

[Texte]

Any document distributed in the House or laid before the House pursuant to sections (1) or (2) of this Standing Order shall be in both official languages.

Do we have a mover for that?

Mr. Fee: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Next is hiring of staff. The motion is that the clerk of the committee, in consultation with the Principal Clerk, Public Bills Office, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required and for a period not to exceed 30 working days after the committee has presented its report to the House. Note that the purpose of this motion is to hire secretarial or clerical staff on a short-term basis to assist the clerk of the committee, but only if it is necessary.

Mr. Allmand: I always thought the Committees Branch had staff they simply allocated to the committee.

The Chairman: Not in public bills like we are dealing with, Mr. Allmand.

Mr. James: It is not a really big bill, and I am wondering if 30 days is more than we need this extra staff for.

The Chairman: It says "not to exceed 30 days". We will be consulted concerning what he needs.

Mr. James: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: The seventh one is on future business. If a Subcommittee on Agenda and Procedure has not been established, then the members may discuss future business at the organizational meeting itself, or the members may have informal conversation with the chairman before the next meeting is called by the chairman.

I talked to Doug, Ken, Lorne and Mr. Whittaker about the possibility of bringing forth names for witnesses so we can get on with the whole thing. With your consent, the Chair would be prepared to take names of witnesses you would like to appear before this committee, always keeping in mind that the only thing before this committee is Bill C-8. You all have a copy of this, and I believe there is only one clause to it.

We are not going to deal here with the principle of the bill; we are going to deal with this bill that is right here. It is in second reading. We have already agreed on the principle of the bill. Now we are going to deal specifically with what is in here. Is there any discussion on that?

Mr. Allmand: I do not understand you. The principle of the bill is what is in there. They are one and the same, as far as I can see. How do you distinguish—

[Traduction]

Les documents qui sont distribués ou déposés à la Chambre, conformément au paragraphes (1) et (2) du présent article, le sont dans les deux langues officielles.

Qui propose cette motion?

M. Fee: J'en fais la motion.

La motion est adoptée

Le président: La question suivante est l'engagement du personnel. Il est proposé que le greffier du Comité soit autorisé, après consultation du greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public, à retenir au besoin les services d'employés de bureau temporaires pour la durée du mandat du comité et pour une période ne dépassant pas trente jours ouvrables après le dépôt de son rapport final. Cette motion vise à permettre d'engager des employés de bureau pour une courte durée afin d'aider le greffier du comité si cela s'avère vraiment nécessaire.

M. Allmand: Je pensais que la Division des comités avait des employés qu'elle affectait au comité.

Le président: Pas dans le cas des projets de loi d'intérêt public, monsieur Allmand.

M. James: Il ne s'agit pas d'un très gros projet de loi, et je me demande si on aura vraiment besoin de trente jours.

Le président: N'oubliez pas qu'on précise dans la motion «une période ne dépassant pas trente jours ouvrables». Le greffier nous consultera.

M. James: J'en fais la motion.

La motion est adoptée

Le président: La septième question à l'ordre du jour est celle des travaux futurs. En l'absence d'un sous-comité du programme et de la procédure, les membres peuvent discuter des questions qui seront abordées ultérieurement au cours de la séance d'organisation; ils peuvent aussi discuter de façon informelle avec le président avant que celui-ci ne convoque la réunion subséquente.

J'ai discuté avec Doug, Ken, Lorne et M. Whittaker, de la possibilité de présenter des noms pour la liste des témoins. Et si vous êtes d'accord, je serai disposé à prendre note des noms de ceux que vous aimeriez entendre, sans oublier que notre seul mandat porte sur le projet loi C-8. Vous en avez tous reçu un exemplaire. D'ailleurs je crois qu'il ne comprend qu'une seule disposition.

Nous ne sommes pas ici pour discuter du principe qui sous-tend ce projet de loi, mais simplement du texte tel quel. Il a été adopté en deuxième lecture. Nous parlerons exclusivement de ce qu'on y trouve. Êtes-vous d'accord?

M. Allmand: Je ne comprends pas tout à fait ce que vous voulez dire. C'est le principe du projet de loi qu'on retrouve dans ce texte. À ma connaissance, c'est la même chose, comment faites-vous la distinction. . .